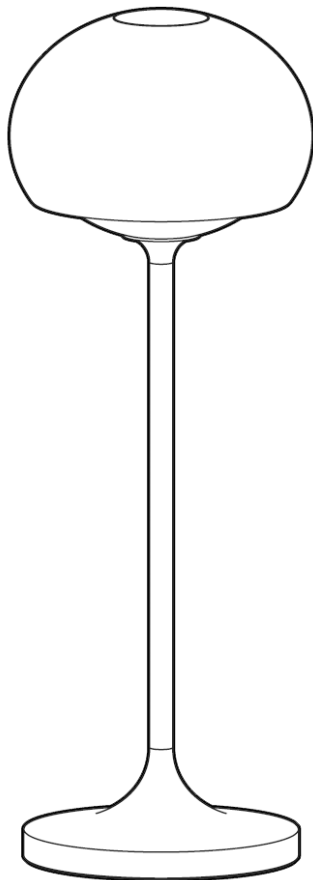
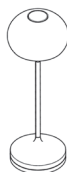
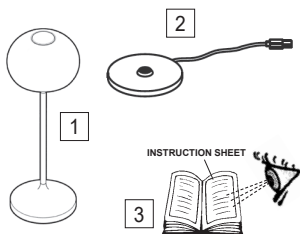
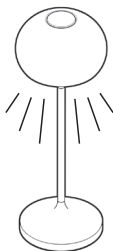


Clan mini

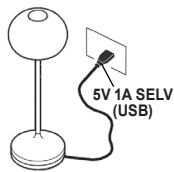


iGuzzini

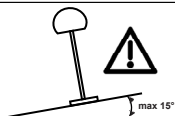
Down emission



IP65

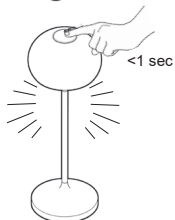


IP20

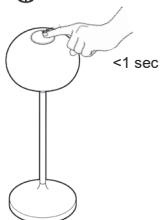


ON-OFF

ON

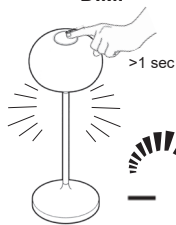


OFF

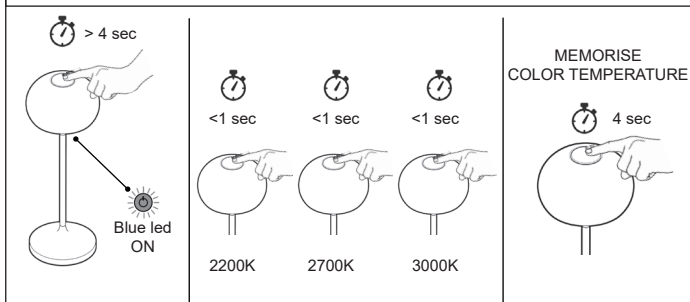


DIMMING

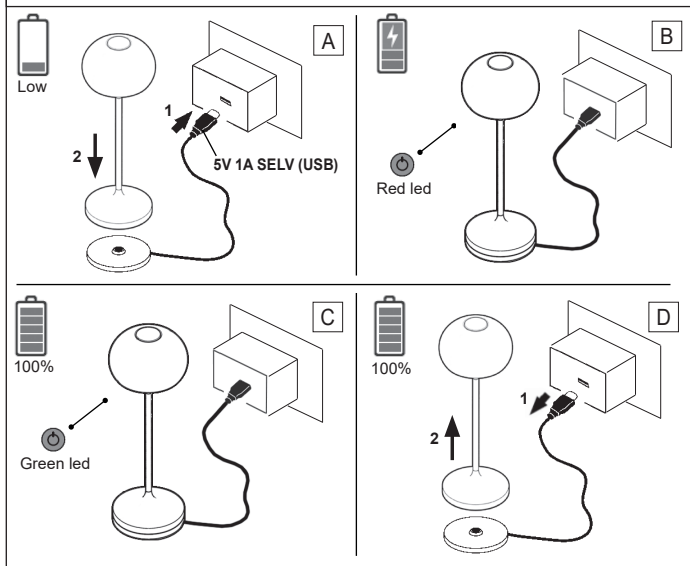
DIM.



COLOR TEMPERATURE SETTING



BATTERY RECHARGE



ACCESSORIES

INCLUDED

PZ99 Charger Base



NOT INCLUDED

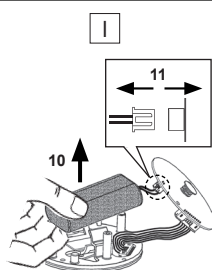
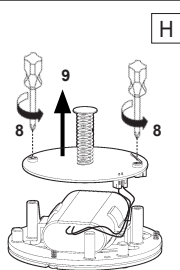
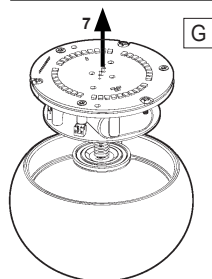
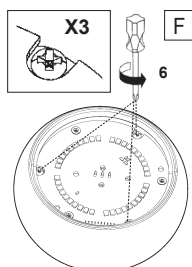
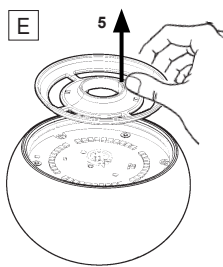
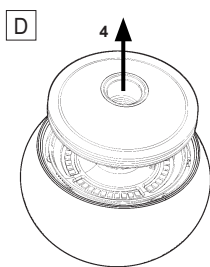
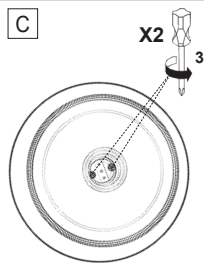
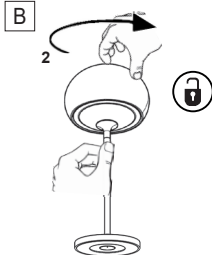
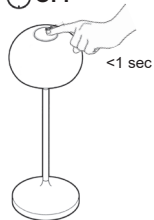
PE13

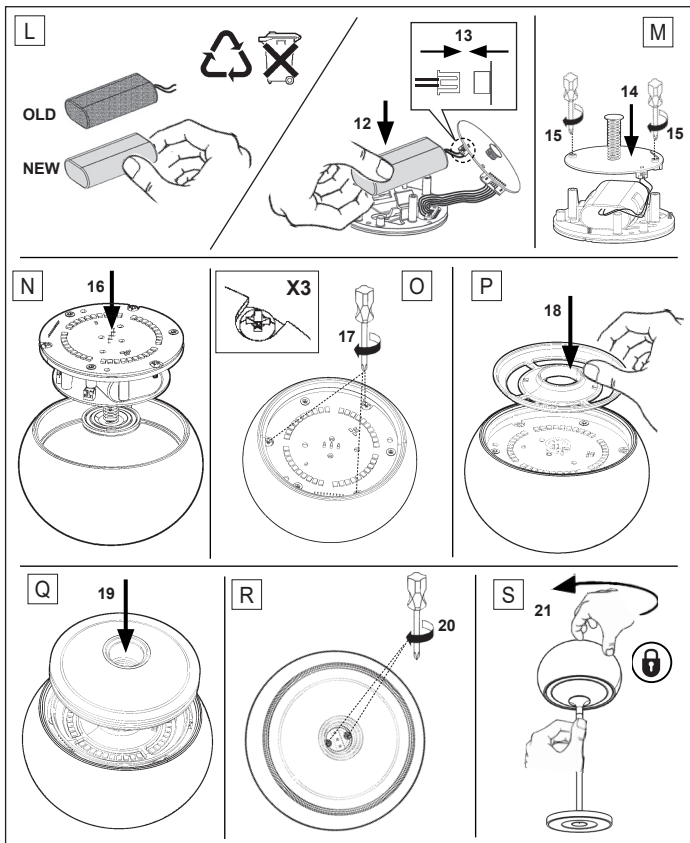


Replacement
Battery
3,7V 4400mA

PE13

 OFF 1





INDEX

IT p. ì

EN p. F€

FR p. FG

ES p. Fl

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto iGuzzini.
 Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare la lampada e conservarlo per le future consultazioni.

AVVERTENZE:

- Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.
- N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.
- La lampada è dotata di batteria ricaricabile al litio.
- Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come superfici calde e luce solare diretta per evitare surriscaldamenti pericolosi della batteria e deformazioni delle parti in plastica.
- Evitare di esporre il prodotto a freddo eccessivo per preservare le prestazioni della batteria.
- Non schermate il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità.
- Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito utilizzando un ricambio identico del prodotto.
- La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso. Qualsiasi intervento sul prodotto comporta la decadenza della garanzia.
- La batteria, come tutte le batterie agli ioni di litio, presenta una graduale perdita di energia e di potenza nel corso del tempo e con l'utilizzo. Tale effetto, NON è coperto dalla presente garanzia.
- La durata della batteria è legata al numero di cicli di carica e scarica.
- Con il decadimento della batteria se la lampada non si ricarica più o se l'autonomia non è più adeguata, la batteria può essere sostituita dal cliente (art. PE13).
- Il prodotto non deve essere immerso in acqua o liquidi.
- Non sollecitare meccanicamente il prodotto.
- Non sottoporre il prodotto a contaminazioni.
- Eseguire l'installazione e la manutenzione a prodotto spento.
- Utilizzare solo accessori "iGuzzini".
- Per gli accessori disponibili, verificare sul sito iGuzzini, in base al luogo di destinazione.
- "L'apparecchio di Classe III deve essere alimentato da una sorgente SELV o equivalente" (ad es. conforme alla 62368-1 – tipo ES1)".

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO:

- Durante la pulizia del prodotto, lo stesso non deve essere in carica.
- Pulire il prodotto con un panno morbido asciutto.
- Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca, solventi in generale.
- Non disperdere l'accumulatore nell'ambiente, riporlo nell'apposito contenitore.]

- Per lo smaltimento della batteria fare riferimento alle leggi locali.
- Per preservare la batteria, ricaricare il prodotto per almeno 10 min almeno una volta l'anno.

ISTRUZIONI PER LA CARICA DELLA BATTERIA

ATTENZIONE:

- Batteria al litio inclusa.
- La carica della batteria va effettuata in ambienti asciutti.
- Si raccomanda di caricare completamente la batteria al primo utilizzo.
- L'autonomia a piena carica è di circa 9 ore. Nel caso in cui la lampada è accesa ed è collegata al caricabatteria, i tempi di carica indicati non sono garantiti;
- Evitare di lasciare in carica il prodotto per lungo tempo con la batteria già carica al 100%.



Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.

NOTA: La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

Thank you for choosing a iGuzzini product.
Carefully read this instruction manual before installing the lamp and keep it for future reference.

WARNINGS:

- Carefully read the mode of use of the product, the appliance safety is guaranteed only by respecting the latter. Therefore, it is necessary to store them.
- **N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.**
- The lamp is fitted with rechargeable lithium battery.
- The product must not be exposed to excessive heat such as hot surfaces and direct sunlight to avoid dangerous overheating of the battery and deformation of plastic parts.
- To preserve battery performance, avoid exposing the product to extreme cold.
- Do not shield the product with objects or clothing that compromise its functionality.
- If the cable of this appliance is damaged, it must be replaced using an identical spare part of the product.
- The warranty does not include any assistance or repair of the product or parts thereof damaged as a result of its misuse. Any intervention on the product will void the warranty.
- Like all lithium ion batteries, the battery gradually loses energy and power over time and with use. This effect is NOT covered by this warranty.
- Battery life is linked to the number of charge and discharge cycles.
- As the battery decays if the lamp no longer recharges or autonomy is no longer adequate, the battery can be replaced by the customer (art. PE13).
- The product must not be immersed in water or liquids.
- Do not subject the product to mechanical stress.
- Do not subject the product to contamination.
- During installation and maintenance the product must always be switched off
- Use "iGuzzini" accessories only.
- For the accessories available, check the iGuzzini website, according to your place of destination.
- "The Class III appliance must be powered by a SELV source or equivalent" (e.g. compliant with 62368-1 – type ES1)".

PRODUCT MAINTENANCE

- When cleaning the product, this must not be charging.
- Clean the product using a dry cloth.
- Absolutely avoid using ethyl alcohol or detergents containing, even small amounts, acetone, trichloroethylene and ammonia, solvents in general.
- Do not discard the accumulator in the environment; put it in the special container.
- Dispose of the battery in compliance with local regulations.

- To keep the battery healthy, recharge the product for at least 10 minutes at least once a year.

INSTRUCTIONS FOR CHARGING THE BATTERY

CAUTION:

- Lithium battery included.
- The battery must be charged in dry environments.
- It is recommended to fully charge the battery on first use.
- Autonomy when fully charged is about 9 hours. If the lamp is on and connected to the battery charger, the indicated charging times are not guaranteed;
- Avoid leaving the product on charge for a long time with the battery already 100% charged.



Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

N.B.: The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Nous vous remercions pour avoir choisi un produit iGuzzini.
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer la lampe, et conservez-le pour le consulter à l'avenir.

MISES EN GARDE:

- Lisez attentivement les modalités d'emploi du produit, la sécurité de l'appareil est garantie seulement en respectant ces dernières. Nous retenons par conséquent nécessaire de les conserver.
- **N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.**
- La lampe est dotée de batterie rechargeable au lithium.
- Le produit ne doit pas être exposé à une chaleur excessive, comme des surfaces chaudes et la lumière directe du soleil, pour éviter des surchauffes dangereuses de la batterie et des déformations des parties en plastique.
- Éviter d'exposer le produit à des températures trop basses afin de préserver les performances de la batterie.
- Ne masquez pas le produit avec des objets ou vêtements qui en compromettent la fonctionnalité.
- Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé en utilisant une pièce de rechange identique du produit.
- La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de parties de celui-ci endommagées suite à une utilisation non correcte du produit. Toute intervention sur le produit entraîne l'annulation de la garantie.
- La batterie, comme toutes les batteries aux ions de lithium, présente une perte graduelle d'énergie et de puissance dans le temps et avec l'utilisation. Cet effet N'est PAS couvert par la présente garantie.
- La vie de la batterie est liée au nombre de cycles de charge et décharge.
- En raison de l'usure de la batterie, si la lampe ne se recharge plus ou si l'autonomie diminue, la batterie peut être remplacée par le client (Réf. PE13).
- Le produit ne doit pas être plongé dans de l'eau ou des liquides.
- Ne pas soumettre le produit à des contraintes mécaniques.
- Ne pas exposer le produit à des espaces contaminés.
- Procéder à l'installation et à l'entretien avec le produit éteint.
- Utiliser uniquement des accessoires "iGuzzini".
- Pour les accessoires disponibles, consulter le site iGuzzini, en fonction du lieu de destination.
- « L'appareil de Classe III doit être alimenté par une source SELV ou équivalente » (par ex. conforme à la 62368-1 – type ES1)".

ENTRETIEN DU PRODUIT :

- Pendant le nettoyage du produit, celui-ci ne doit pas être en charge.
- Nettoyer le produit avec un chiffon sec.
- Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac, les solvants en général.

- N'abandonnez pas l'accumulateur usagé dans la nature, déposez-le dans un conteneur prévu pour sa collecte.
- Pour l'élimination de la batterie, respecter les réglementations locales.
- Pour préserver la batterie, rechargez le produit au moins 10 minutes et au moins une fois par an.

INSTRUCTIONS POUR LA CHARGE DE LA BATTERIE

ATTENTION :

- Batterie au lithium comprise.
- La charge de la batterie doit être effectuée en environnements secs.
- Il est recommandé de charger complètement la batterie lors de la première utilisation.
- L'autonomie à pleine charge est d'environ 9 heures. Si la lampe est allumée et est reliée au chargeur, les temps de charge indiqués ne sont pas garantis ;
- Éviter de laisser le produit en charge de façon prolongée avec la batterie chargée à 100 %.



Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.

N.B.: REMARQUE : La source lumineuse de cet appareil doit être remplacée uniquement par le fabricant, par son service d'assistance ou par un personnel d'un niveau de qualification identique.

Le agradecemos que haya escogido un producto iGuzzini.
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar la lámpara y conservarlo para futuras consultas.

ADVERTENCIAS:

- Lea atentamente las modalidades de uso del producto, la seguridad del equipo se garantiza cumpliendo con estas últimas. Por lo tanto es necesario conservarlas.
- N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.
- La lámpara lleva batería recargable de litio.
- El producto no debe exponerse nunca al demasiado calor como por ejemplo superficies calientes o a la luz del sol, para evitar que se sobrecaliente demasiado la batería, lo cual es peligroso y podría deformar las partes de plástico.
- Para garantizar las prestaciones de la batería, no exponer el producto a temperaturas excesivamente bajas.
- No tape el producto con objetos o telas que puedan impedir su buen funcionamiento.
- Si el cable de este equipo se estropea debe cambiarse con un repuesto idéntico.
- La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o de reparación del producto o de partes del mismo dañadas, debido a uso incorrecto del producto. En caso de intervención en el producto esto conlleva la anulación de la garantía.
- La batería como todas las baterías de iones de litio pierde energía y potencia gradualmente durante el tiempo y con el uso. Este efecto NO se incluye en la garantía.
- La duración de la batería depende del número de ciclos de carga y descarga.
- Si debido al envejecimiento de la batería la lámpara no se carga y la autonomía no es la adecuada, el cliente puede sustituir la batería (ART. PE13).
- El producto no debe sumergirse en agua o en líquidos.
- No esforzar mecánicamente el producto.
- No contaminar el producto.
- Realizar la instalación y el mantenimiento con el producto apagado.
- Utilizar exclusivamente accesorios "iGuzzini".
- Para más información sobre los accesorios disponibles, consulta el sitio web de Guzzini en función del lugar de destino.
- "El aparato de Clase III debe estar alimentado por una fente SELV o equivalente" (por ej. conforme con la 62368-1 – tipo ES1)".

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Durante la limpieza del producto este no debe estar bajo carga.
- Limpiar el producto con un paño seco.
- Evite absolutamente usar alcohol etílico o de detergentes que contienen acetona, bencina o amoníaco, aunque sea en pequeñas dosis, o disolventes en general.
- No arroje el acumulador en el ambiente, vuelva a colocarlo en su recipiente. F

- Respetar las normas locales aplicables para la eliminación de la batería.
- Para conservar la batería, cargar el producto durante 10 min como mínimo y al menos una vez al año.

INSTRUCCIONES PARA CARGAR LA BATERÍA

ATENCIÓN:

- Batería de litio incluida.
- La batería se carga en ambientes secos.
- Se aconseja cargar la batería completamente durante el primer uso
- La autonomía de uso con carga plena es de 9 horas. En caso de que la lámpara esté encendida y conectada al cargador, la carga indicada no está garantizada.
- No dejar cargando el producto durante mucho tiempo cuando la batería ya haya alcanzado el 100% de la carga.



Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.

NOTA: La lámpara contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal igualmente cualificado.

- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB Instructions on luminaire service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrænte lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработанной лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrænte lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampana
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalampana
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prové om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



- I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
 GB Instructions on luminaire cleaning operations
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
 Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
 Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
 Rengør armaturet
 Rengjøre apparatet
 Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
 Dépoussiérer l'optique extérieure
 Die externe Optik abstauben
 Stof de externe optiek af
 Quitar el polvo de la óptica exterior
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheden
 Damma av den yttre optiken
 Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧镜头掸尘



Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
 Laver l'optique extérieure
 Die externe Optik waschen
 Was de externe optiek
 Lavar la óptica exterior
 Vask den udvendige optiske enhed
 Vaske den eksterne lysenheden
 Rengör den yttre optiken
 Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外镜头



Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
 Retirer l'optique
 Die Optik abnehmen
 Verwijder de optiek
 Quitar la óptica
 Tag den optiske enhed af
 Fjerne lysenheden
 Ta bort optiken
 Снять линзы
 取下镜头



Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
 Nettoyer l'intérieur du luminaire
 Die Innenseite der Leuchte reinigen
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
 Rengjøre lysapparatet innvendig
 Rengör belysningsanordningen invändigt
 Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位镜头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



- I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrompirla alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryt strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть лампочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta
RAEE
Send the materials to a WEEE collection
centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie
DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum
entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum
voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida
RAEE
Afløver materialerne på et indsamlingscenter
for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for
resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心

